DML817

EN	Cordless Worklight	INSTRUCTION MANUAL
ZHTW	充電式工作灯	使用说明书
ZHCN	充电式工作灯光锥	使用说明书
ID	Lampu Kerja Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN
MS	Lampu Kerja Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN
VI	Đèn Công Trường Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN
TH	ไฟฉายทำงานไร้สาย	คู่มือการใช้งาน
KO	충전 LED 랜턴	취급 설명서
AR	مصباح عمل لاسلكي	دليل الإرشادات
FA	دفترچه راهنمای استفاده	دفترچه راهنمای استفاده

- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.

11. Tips for maintaining maximum battery life.

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

12. Ni-Cd battery pack replacement

⚠ **CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger

Symbol

1	Read instruction manual.
2	Only for EU countries
3	Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulation on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
4	Do not share at operating lamp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig.1)

⚠ **CAUTION:**

- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and injury to your.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it lock in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig.2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:

- The first (far left) indicator lamp will brink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance stops automatically. In this case, remove the battery from the appliance and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Lighting up the light (Fig.3)

⚠ **CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the switch button to turn on and change modes. The sequence is All LED mode / Side LED / Top LED mode / Off / All LED mode for each press.

NOTE:

Press and hold the light switch to turn off the light. Press the switch button again to turn on the light in the mode before turning off the light.

Connecting USB devices (Fig.4)

⚠ **CAUTION:**

- Connect only devices which are compatible with the USB power supply port, otherwise it may cause malfunction to the battery holder.
- Do not use a damaged USB cable.
- Do not insert nails, wires, or other items into the USB power supply port. Doing so may cause short circuit, which can cause severe or a fire.
- Do not put the USB cable in your mouth.

This luminaire (with the battery) can work as an external power supply for USB devices. Open the cover and connect the USB cable (not included) through the power supply port.
And then connect the other end of the cable with the device. Press the USB power supply switch.
The switch lights in green and the USB power supply port (with the battery) starts to supply DC5V, 2.4A.
Press the USB power supply switch again to turn off the power supply.

NOTE:

- Before connecting USB device to the luminaire (with the battery), always backup your data of USB device. Otherwise your data may be lost by any possibility.
- The luminaire may not supply power to some USB devices.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- To save the battery power, the USB power supply switch will automatically turn off when; 30 minutes is past since the power supply is finished; or the power supply is not performed for 30 minutes.
- If the remaining battery capacity becomes lower, the USB power supply switch will turn off and the power supply will stop to prevent overdischarging of the battery. In this case, charge the battery or replace with new one.

Warm color cover (Fig.5)

A detachable cover to light lens part for changing light output to warm color with high relaxation effect.

Strap with hook (Fig.6)

Optional accessory

Install the strap on the tool as illustration.

⚠ **CAUTION:** Do not use the ring and strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

MAINTENANCE

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ **CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.
If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Strap with hook [Part No: SE00001178].
- Makita genuine battery and charger.

NOTE:
Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories.

中文简体（原本）

外观说明

1	锂电池盒	2	红色指示灯	3	按钮	4	指示灯	5	检查按钮	6	照明开关
7	保证LED灯 4个：	8	侧边LED灯 4个：	9	顶部LED 灯	10	USB电源开关	11	暖色灯光罩	12	带挂钩的携带带（可选配件）
13	长	14	宽	15	可以LED灯 （多个）高度	16	侧面LED灯 （4个）高度	17	顶部LED灯 （4个）高度	IV	长宽
										V	OFF

SPECIFICATIONS

Model:	DML817
LED	8 pcs
Dimensions (L × W × H) (Without battery cartridge)	107 mm × 77 mm × 50 mm
Rated voltage	D.C. 14.4 V / 18 V
Net weight (without battery cartridge)	0.21 kg
USB power supply port	Type A / Output voltage: D.C. 5 V / Output current D.C. 2.4 A
Operating time (approximate)	All LED (8 pcs.) / Side LED (4 pcs.) / Top LED (4 pcs.)
BL1415N	5.5 hours	9.0 hours	9.0 hours
BL1430B	9.0 hours	15 hours	15 hours
BL1440	14 hours	24 hours	24 hours
BL1460B	19 hours	32 hours	32 hours
BL1815N	7.0 hours	12 hours	12 hours
BL1830B	13 hours	22 hours	22 hours
BL1840B	19 hours	32 hours	32 hours
BL1850B	24 hours	41 hours	41 hours
BL1860B	28 hours	49 hours	49 hours

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	14.4 V: BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B 18 V: BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ **WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:**

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not touch the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not immerse it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. To prevent the tool from tipping over or falling, place it on a level, flat surface or secure it on a stable surface. Do not place the appliance a schock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries.
- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
- Avoid extreme temperatures.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- Battery tool use and care.
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

10.Important safety instructions for battery cartridge.

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
- Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

- 使用过程和之后，请勿碰触该灯具。该灯具会成为烫伤的热源。
- 切勿让碎屑、灰尘或污垢进入锂电池盒的端子、孔洞和槽中。否则可能会导致电动工具或电池盒性能不佳或发生故障。
- 除非电动工具支持在高压电线附近使用，请勿在高压电线附近使用锂电池盒。否则可能导致电动工具或电池盒发生故障或故障。
- 请将电池保存在远离儿童的地方。

11.电池组保持最长使用寿命的技巧。

- 在电池盒完全放电之前给电池盒充电。当注意到工具电量较低时，务必停止工具操作并给电池盒充电。
- 切勿对充满电的锂电池盒重新充电。过充会缩短电池盒的使用寿命。
- 在不使用电池盒时，请从工具或充电器上拆下电池盒。
- 如果长时间不使用电池盒（超过六个月），请给电池盒充电。

12.镍镉电池组更换

⚠ **CAUTION:** 仅使用原厂配件。使用非原厂配件或改装过的电池组可能导致电池爆裂，造成火灾、人身伤害和损坏。此外，这将使牧马人工具和充电器的保修条款失效。

符号

1	阅读说明手册。
2	仅适用于欧盟国家
3	由于设备中有有毒成分，废电池及电子和电子设备，不合理地处理会对环境和人体健康产生负面影响。 请勿将电气及电子设备或电池与生活垃圾一起丢弃！ 根据《关于废弃电气和电子设备、蓄电池和电池以及废弃蓄电池和电池的欧盟指令》及适用的相关国家法律，废弃电气设备、电池和蓄电池应分开储存，并投放至单独的城市废物收集点。此类别由带有交叉线轮子的垃圾桶图案表示。
4	请勿在灯亮时使用。

功能描述

⚠ **注意：**在调整或检查设备的功能之前，请务必确保设备关闭并卸下电池盒。

安装或卸下电池盒（Fig.1）

⚠ **注意：**

- 安装或卸下电池盒时，请牢牢握住设备和电池盒。如果没有牢牢握住设备和电池盒，可能会导致它们从手上滑落，从而损坏设备和电池盒并造成人身伤害。
- 务必完全安装电池盒，直到红色指示灯不再可见。否则，电池盒可能会意外从设备中掉出，对您或您周围的人造成人身伤害。
- 不要强行安装电池盒。如果电池盒难滑入，则说明没有正确插入。

要安装电池盒，请将电池盒上的凸榫与外壳的凹槽对齐，将其滑入到位。将其全部插入，直到轻轻一按锁定到位。如果可以看到上方红色指示灯，则表示其未完全锁紧。要卸下电池盒，请将其从设备中滑出，同时滑动盒前面的按钮。

指示电池剩余电量（Fig.2）

按下电池盒上的检查按钮可显示剩余的电池容量。指示灯会亮几秒钟。

注：

- 在电池保护系统工作时，第一个（最左边）指示灯将闪烁。
- 当以左侧的两个灯和右侧的两个灯交替亮起时，电池可能有故障。

过放电保护

在电池电量不足时，设备会自动停止。在这种情况下，从设备中拆下电池并给电池充电。

防止其他原因

保护系统的设计还用于造成可能损害设备的其他原因，并允许设备自动停止。当设备在运行过程中发生暂停或停止，以下步骤应用于清除导致设备暂停或停止的原因。

1. 关闭设备，然后再次打开开关进行重启。
2. 给设备和电池组充电或更换为已充电电池。
3. 让设备和电池组冷却。

如果恢复保护系统无改善，请联系当地的 Makita 服务中心。

点亮灯具（Fig.3）

⚠ **注意：**不要直视光线或光源。

按下灯开关将其打开并调整模式。每次按下开关的顺序为，全 LED 模式/侧 LED /顶 LED 模式/关/全 LED 模式。

注：

按住灯开关可以关闭灯具。再次按下开关按钮，在该模式下打开灯，然后再关灯。

连接 USB 设备（Fig.4）

⚠ **注意：**

- 仅连接与 USB 电源接口兼容的设备，否则可能导致电池组故障。
- 请勿使用损坏的 USB 数据线。
- 请勿将钉子、电线等插入 USB 电源接口，这样做可能导致短路，从而引发烟雾或火灾。
- 请勿将 USB 数据线放进嘴里。

该灯具（带电池）可以用作 USB 设备的外部电源。打开盖，通过电源接口连接 USB 数据线（不含）。然后将数据线的另一端连接到设备上。按下 USB 电源开关。
开关显示绿色，USB 电源接口（带电池）开始提供 DC5V, 2.4A 电压。再次按下 USB 电源开关，以关闭电源。

注：

- 在将 USB 设备连接至灯具（带电池）之前，务必保证随时备份 USB 设备内的数据。否则，您的数据可能发生丢失。
- 灯具可能无法为某些 USB 设备供电。
- 当不使用或充电后，请拔掉 USB 数据线并关上盖子。
- 为了节省电池电量，当电源供电结束已过 30 分钟；或 30 分钟内未供电的情况下，USB 电源开关将自动关闭。
- 如果电池剩余电量较低，USB 电源开关将关闭，同时停止供电，防止电池发生过放电。请给电池充电或更换新电池。

暖色灯具（Fig.5）

白色的透镜部分有有可拆卸盖，将光输出改为暖色，具有高放松效应。

挂钩的使用（Fig.6）

可选附件

按图上所示，将带子安装在工具上。

⚠ **注意：**切勿将该带子用于其他用途。

维护

⚠ **注意：**在进行检查或维护之前，请务必确保关闭设备，并卸下电池盒。

提醒：请勿使用汽油、稀释剂、酒精等，否则可能会导致变色、变形或裂纹。

为了维持产品的安全和可靠性，维修、任何其他维护或调整应由授权公司授权的服务中心或工厂服务中心执行，其始终使用原厂配件。

可选附件

⚠ **注意：**建议这些附件配合本手册中指定的牧马设备一起使用。使用任何其他附件都可能会对人员造成伤害。这些附件只能用于其指定用途。
如果您需要更多有关这些附件的详细信息，请咨询当地的牧马公司服务中心。

- 带挂钩的吊带 [部件编号：SE00001178]。
- Makita 正品电池和充电器。

注：
列表中的一些物品可能作为标准附件包含在设备包中。

繁體中文（原本）

外觀說明

1	電池盒	2	紅色指示燈	3	按鈕	4	指示燈	5	檢查按鈕	6	照明開關
7	保證LED燈 4個：	8	側邊LED燈 4個：	9	頂部LED 燈	10	USB電源開關	11	暖色燈	12	帶掛鈎的吊帶（可選配件）
13	長	14	寬	15	可以LED燈 （多個）高度	16	側面LED燈 （4個）高度	17	頂部LED燈 （4個）高度	IV	長寬
										V	OFF

規格

型號:	DML817
LED	8個
尺寸 (長 × 寬 × 高) (不含電池盒)	107 mm × 77 mm × 50 mm
額定電壓	D.C. 14.4 V / 18 V
淨重 (不含電池盒)	0.21 kg
USB供電端口	A 型/輸出電壓 D.C. 5 V/輸出電流 D.C. 2.4 A
運行時間 (估計值)	全部LED 燈（8個） 側面LED 燈（4個） 頂部LED 燈（4個）
BL1415N	5.5小時	9.0小時	9.0小時
BL1430B	9.0小時	15小時	15小時
BL1440	14小時	24小時	24小時
BL1460B	19小時	32小時	32小時
BL1815N	7.0小時	12小時	12小時
BL1830B	13小時	22小時	22小時
BL1840B	19小時	32小時	32小時
BL1850B	24小時	41小時	41小時
BL1860B	28小時	49小時	49小時

- 由于我们仍在持续研发，本说明书中的规格如有变更，恕不另行通知。
- 规格可能因国家/地区而有所不同。

适用的电池盒和充电器

电池盒	14.4 V: BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B 18 V: BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

根据您所在居住地，上面列出的一些电池盒可能不可用。

⚠ **警告：只能使用上面列出的电池盒。**使用任何其他电池盒和充电器可能造成人身伤害和损失。

重要安全说明

⚠ **警告：在使用设备时，应始终遵循基本的安全预防措施，以降低火灾、电击和人身伤害风险，包括：**

阅读所有说明。

1. 不要直视光线，避免光线接触眼睛。眼睛可能会受损。
2. 不要用布或纸箱等盖住灯具，否则可能导致起火。
3. 这个设备不防水。不要在潮湿的地方使用，不要将其暴露在雨雪中，不要在水中浸泡。
4. 不要用镊子、金属工具等接触设备的内部。
5. 当设备不使用时，请始终关闭，并从设备中卸下电池盒。
6. 为了防止工具翻倒或掉落，应将其放置在水平平面上或固定在稳定表面上。不要掉落或击打设备等使其受损。
7. 带电池的便携式灯具的安全信息。
- 电池处置应符合当地有关危险品处理的规定。
- 不要焚烧电池。
- 避免极端温度。
- 此灯具的光源不可更换；当光源达到其使用寿命时，应更换整个灯具。
- 电动工具的使用和维护。
- 警告：阅读所有安全警告和说明。若不遵循警告和说明，可可能导致电击、起火和/或严重的人身伤害。
- 防止意外启动。在连接电池组、拿起或搬运设备之前，确保开关处于关闭位置。搬运设备时手指放在开关上，或对打开设备的电动工具会引发事故。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存设备之前，必须从设备上拔掉电池组。这种防护性的安全措施会减少设备意外启动的风险。
- 仅使用制造商指定的充电器重新充电。将适用于某种类型电池组的充电器与其他电池组一起使用时可能会产生火灾风险。
- 设备只能与指定的电池组一起使用。使用任何其他电池组可能会造成人身伤害和火灾的危险。
- 当电池组不使用时，请使其远离其他金属物品，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小金属物品，这些金属物可以连通一个端子与另一个端子。将电池端子短接在一起可能导致灼伤或火灾。
- 在恶劣条件下，液体可能会从电池中喷出；请不要接触。如果意外接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，请另外寻求医疗帮助。从电池中喷出的液体可能会引起刺激或灼伤。
- 不要使用损坏或改装的电池盒或设备。损坏或改装的电池可能表现出不可预测的特性，导致火灾、人身伤害或受伤的危险。
- 不要将电池组或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或温度高于 130 °C (265 °F) 以上的温度下会引起爆炸。
- 请遵循所有充电说明，不要在说明书规定的温度范围之外为电池组或设备充电。充电不当或温度超出指定范围可能会损害电池组并增加火灾风险。
- 由专业维修人员使用同样的备件进行维修，这样将确保所维修的产品的安全性。
- 除非使用和注意事项中另有说明，否则不要改装或尝试修理设备或电池组。
- 电池盒的重要安全说明。
- 在使用电池盒之前，请阅读 (1) 电池充电器，(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的所有说明和警告标语。
- 请勿拆卸或篡改电池盒。在使用此电池盒时，必须防止短路导致火灾、过热或爆炸。
- 如果操作时间明显变得更短，请立即停止操作。否则可能会导致过热、烧伤、甚至爆炸的风险。
- 如果电解液进入眼睛，请用清水冲洗干净。这种情况可能会导致失明。
- 请勿使电池短路。
- 请勿将设备和电池盒存放在或使用在温度可达或超过 50 °C (122 °F) 的地方。
- 即使电池盒已经严重损坏或完全磨损，请勿焚烧电池盒。电池盒在火中会爆炸。
- 请勿钉入、切割、挤压、抛掷或摔落电池盒，或对电池盒等物体撞击。这种行为可能导致起火、过热或爆炸。
- 请勿使用受损的电池。
- 受损或改装的电池可表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或人身伤害的风险。
- 不要将电池盒或设备暴露于火中或过高温度。暴露于火中或温度高于 130 °C (265 °F) 的温度可能会引起爆炸。
- 请遵循所有充电指示，并在说明书规定的温度范围之外为电池盒或设备充电。不正确的充电或超出指定范围的温度可能会损坏电池盒并增加火灾风险。
- 请由具有资格的维修人员使用相同的替换零件来进行维修。这将确保产品的安全性。
- 除非在使用和保养说明中指明，请勿对设备进行改装或尝试修理。
- 电池盒的重要安全指示。

1. 在使用电池盒之前，请阅读 (1) 电池充电器，(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的所有说明和警告标语。
2. 请勿拆卸或篡改电池盒。否则可能会导致起火、过热或爆炸。
3. 如果操作时间明显变得更短，请立即停止操作。否则可能会导致过热、烧伤、甚至爆炸的风险。
4. 如果电解液进入眼睛，请用清水冲洗干净。这种情况可能会导致失明。
5. 请勿使电池短路。
6. 请勿将设备和电池盒存放在或使用在温度可达或超过 50 °C (122 °F) 的地方。
7. 即使电池盒已经严重损坏或完全磨损，也不要将其焚烧。电池盒可能会在火中爆炸。
8. 请勿钉入、切割、挤压、抛掷或摔落，或以短暂物体撞击电池盒。这种行为可能导致起火、过热或爆炸。
9. 请勿使用受损的电池。
10. 受损或改装的电池可表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或人身伤害的风险。
11. 不要将电池盒或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或温度高于 130 °C (265 °F) 的温度可能会引起爆炸。
12. 请遵循所有充电指示，并在说明书规定的温度范围之外为电池盒或设备充电。不正确的充电或超出指定范围的温度可能会损坏电池盒并增加火灾风险。
13. 请由具有资格的维修人员使用相同的替换零件来进行维修。这将确保产品的安全性。
14. 除非在使用和保养说明中指明，请勿对设备进行改装或尝试修理。
15. 电池盒的重要安全指示。
- 在使用电池盒之前，请阅读 (1) 电池充电器，(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的所有说明和警告标语。
- 请勿拆卸或篡改电池盒。在使用此电池盒时，必须防止短路导致火灾、过热或爆炸。
- 如果操作时间明显变得更短，请立即停止操作。否则可能会导致过热、烧伤、甚至爆炸的风险。
- 如果电解液进入眼睛，请用清水冲洗干净。这种情况可能会导致失明。
- 请勿使电池短路。
- 请勿将设备和电池盒存放在或使用在温度可达或超过 50 °C (122 °F) 的地方。
- 即使电池盒已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池盒。电池盒在火中会爆炸。
- 请勿钉入、切割、挤压、抛掷或摔落电池盒，或对电池盒等物体撞击。这种行为可能导致起火、过热或爆炸。
- 请勿使用受损的电池。
- 受损或改装的电池可表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或人身伤害的风险。
- 不要将电池盒或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或温度高于 130 °C (265 °F) 的温度可能会引起爆炸。
- 请遵循所有充电指示，并在说明书规定的温度范围之外为电池盒或设备充电。不正确的充电或超出指定范围的温度可能会损坏电池盒并增加火灾风险。
- 请由具有资格的维修人员使用相同的替换零件来进行维修。这将确保产品的安全性。
- 除非在使用和保养说明中指明，请勿对设备进行改装或尝试修理。
- 电池盒的重要安全指示。
- 在使用电池盒之前，请阅读 (1) 电池充电器，(2) 电池和 (3) 使用电池的产品上的所有说明和警告标语。
- 请勿拆卸或篡改电池盒。在使用此电池盒时，必须防止短路导致火灾、过热或爆炸。
- 如果操作时间明显变得更短，请立即停止操作。否则可能会导致过热、烧伤、甚至爆炸的风险。
- 如果电解液进入眼睛，请用清水冲洗干净。这种情况可能会导致失明。
- 请勿使电池短路。
- 请勿将设备和电池盒存放在或使用在温度可达或超过 50 °C (122 °F) 的地方。
- 即使电池盒已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池盒。电池盒在火中会爆炸。
- 请勿钉入、切割、挤压、抛掷或摔落电池盒，或对电池盒等物体撞击。这种行为可能导致起火、过热或爆炸。
- 请勿使用受损的电池。
- 受损或改装的电池可表现出不可预测的特性，导致火灾、爆炸或人身伤害的风险。
- 不要将电池盒或设备暴露于火中或温度过高的环境下。暴露在火中或温度高于 130 °C (265 °F) 的温度可能会引起爆炸。
- 请遵循所有充电指示，并在说明书规定的温度范围之外为电池盒或设备充电。不正确的充电或超出指定范围的温度可能会损坏电池盒并增加火灾风险。
- 请由具有资格的维修人员使用相同的替换零件来进行维修。这将确保产品的安全性。
- 除非在使用和保养说明中指明，请勿对设备进行改装或尝试修理。

符号

1	阅读说明手册。
2	仅适用于欧盟国家
3	设备、废蓄电池和电子和电子设备、蓄电池及电池中存在有害成分，可能会对环境和人体健康产生负面影响。 请勿将电气及电子设备或电池与生活垃圾一起丢弃！ 根据《关于废弃电气和电子设备、蓄电池和电池以及废弃蓄电池和电池的欧盟指令》及适用的相关国家法律，废弃电气设备、电池和蓄电池应分开储存，并投放至单独的城市废物收集点。 此类别由带有交叉线轮子的垃圾桶图案予以表示。
4	请勿在灯亮时使用。

功能描述

⚠ **注意：**在调整或检查设备的功能之前，请务必确保设备关闭并卸下电池盒。

安装或卸下电池盒（Fig.1）

⚠ **注意：**

- 安装或卸下电池盒时，请牢牢握住设备和电池盒。如果没有牢牢握住设备和电池盒，可能会导致它们从手上滑落，从而损坏设备和电池盒并造成人身伤害。
- 务必完全安装电池盒，直到红色指示灯不再可见。否则，电池盒可能会意外从设备中掉出，对您或您周围的人造成人身伤害。
- 不要强行安装电池盒。如果电池盒难滑入，则说明没有正确插入。

要安装电池盒，请将电池盒上的凸榫与外壳的凹槽对齐，将其滑入到位。将其全部插入，直到轻轻一按锁定到位。如果可以看到上方红色指示灯，则表示其未完全锁紧。要卸下电池盒，请将其从设备中滑出，同时滑动盒前面的按钮。

指示电池剩余电量（Fig.2）

按下电池盒上的检查按钮可显示剩余的电池容量。指示灯会亮几秒钟。

注：

- 在电池保护系统工作时，第一个（最左边）指示灯将闪烁。
- 当以左侧的两个灯和右侧的两个灯交替亮起时，电池可能有故障。

过放电保护

在电池电量不足时，设备会自动停止。在这种情况下，从设备中拆下电池并给电池充电。

防止其他原因

保护系统的设计还用于造成可能损害设备的其他原因，并允许设备自动停止。当设备在运行过程中发生暂停或停止，以下步骤应用于清除导致设备暂停或停止的原因。

1. 关闭设备，然后再次打开开关进行重启。
2. 给设备和电池组充电或更换为已充电电池。
3. 让设备和电池组冷却。

如果恢复保护系统无改善，请联系当地的 Makita 服务中心。

点亮灯具（Fig.3）

⚠ **注意：**不要直视光线或光源。

按下灯开关将其打开并调整模式。每次按下开关的顺序为，全 LED 模式/侧 LED /顶 LED 模式/关/全 LED 模式。

注：

按住灯开关可以关闭灯具。再次按下开关按钮，在该模式下打开灯，然后再关灯。

连接 USB 设备（Fig.4）

⚠ **注意：**

- 仅连接与 USB 电源接口兼容的设备，否则可能导致电池组故障。
- 请勿使用损坏的 USB 数据线。
- 请勿将钉子、电线等插入 USB 电源接口，这样做可能导致短路，从而引发烟雾或火灾。
- 请勿将 USB 数据线放进嘴里。

该灯具（带电池）可以用作 USB 设备的外部电源。打开盖，通过电源接口连接 USB 数据线（不含）。然后将数据线的另一端连接到设备上。按下 USB 电源开关。
开关显示绿色，USB 电源接口（带电池）开始提供 DC5V, 2.4A 电压。再次按下 USB 电源开关，以关闭电源。

注：

- 在将 USB 设备连接至灯具（带电池）之前，务必保证随时备份 USB 设备内的数据。否则，您的数据可能发生丢失。
- 灯具可能无法为某些 USB 设备供电。
- 当不使用或充电后，请拔掉 USB 数据线并关上盖子。
- 为了节省电池电量，当电源供电结束已过 30 分钟；或 30 分钟内未供电的情况下，USB 电源开关将自动关闭。
- 如果电池剩余电量较低，USB 电源开关将关闭，同时停止供电，防止电池发生过放电。请给电池充电或更换新电池。

暖色燈具（Fig.5）

白色的透鏡部分有有可拆卸蓋，將光輸出改為暖色，具有高放鬆效應。

掛鈎的使用（Fig.6）

可選配件

按圖上所示，將帶子安裝在工具上。

⚠ **注意：**切勿將該帶子用於其他用途。

維護

⚠ **注意：**在進行檢查或維護之前，請務必確保關閉設備，並卸下電池盒。

提醒：請勿使用汽油、稀釋劑、酒精等，否則可能會導致變色、變形或裂紋。

為了維持產品的安全和可靠性，維修、任何其他維護或調整應由授權公司或工廠服務中心執行，其始終使用原廠配件。

可選配件

⚠ **注意：**建議這些附件配合本手冊中指定的牧馬設備一起使用。使用任何其他附件都可能會對人員造成傷害。這些附件只能用於其指定用途。
如果您需要更多有關這些附件的詳細信息，請咨詢當地的牧馬公司服務中心。

- 帶挂鈎的吊帶 [部件編號：SE00001178]。
- Makita 正品電池和充電器。

注：
列表中的一些物品可能作為標準配件包含在設備包中。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
https://makita.com.tw/rohs/

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898　傳真號碼：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

BAHASA INDONESIA (Petunjuk asli)

Penjelasan tentang tampilan umum

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---

bao bì.

- Khi thải bỏ bằng pin, hãy thảo nó ra khỏi thiết bị và thải bỏ nó ở nơi an toàn. Tuân thủ các quy định của địa phương bạn về việc thải bỏ pin.
- Chỉ sử dụng pin với các sản phẩm được chỉ định bởi Makita. Sử dụng pin cho các sản phẩm không được chỉ định có thể dẫn đến hỏa hoạn, nhiệt độ quá cao, nổ hoặc rò rỉ chất điện phân.
- Tháo pin ra khỏi thiết bị nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.
- Trong và sau khi sử dụng, hãy pin có thể bị nóng và gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Hãy chú ý đến việc xử lý các bàng pin nóng.
- Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì nó có thể đã nóng để gây bỏng.
- Không để mảnh vụn, bụi hoặc đất dính vào các điện cực; tổ vẫn dính của bàng pin.
- Nó có thể dẫn điện hoặc kiểm soát hoặc làm hư hỏng dụng cụ hoặc bàng pin.
- Trừ khi dùng cụ hỗ trợ việc sử dụng gần các đường dây điện cao thế, không sử dụng bàng pin gần đường dây điện cao thế. Nó có thể dẫn sự cố hoặc làm hư hỏng dụng cụ hoặc bàng pin.
- Giữ pin trành xa trẻ em.
- Mang đồ dùng trí tuệ pin tốt đa.
- Sạc bàng pin trước khi sử pin hoàn toàn. Luôn dừng hoạt động của dụng cụ và sạc bàng pin khi bạn nhận thấy dung cụ có ít điện năng hơn.
- Không bao giờ sạc lại một bàng pin đã được sạc đầy. Sạc quá thời gian khiến tuổi thọ pin giảm.
- Sạc bàng pin với nhiệt độ phòng ở 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Để một bàng pin nóng nguội bớt trước khi sạc nó.
- Khi không sử dụng bàng pin, hãy thảo nó ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
- Sạc bàng pin hiệu bàn không sử dụng nó trong một thời gian dài (hơn sau tháng).

HÃY LƯU LẠI NHỮNG HƯỚNG DẪN

THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin Makita không chính hãng hoặc pin đã bị sửa đổi có thể khiến pin bị vỡ, gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hỏng. Điều đó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Biểu tượng

Hãy đọc tài liệu hướng dẫn sử dụng.

Cẩn thận chú cáo nước Việt Nam

Do chứa thành phần ngụy hại trong thiết bị, chất thải điện và điện tử, ắc quy và pin có thể ảnh hưởng tiêu cực đến môi trường và sức khỏe con người.
Không để thiết bị điện và điện tử hoặc pin cùng với rác thải sinh hoạt!
Theo Chỉ thị Châu Âu về rác thải điện và điện tử, các thiết bị điện và điện tử, ắc quy cũng như ắc quy hỏng với tuổi quốc gia, rác thải điện, điện tử và pin, ắc quy phải được lưu trữ riêng và vận chuyển đến điểm thu gom riêng đối với rác thải đó thì, hoạt động tuân thủ theo quy định về bảo vệ môi trường.
Điều này được thể hiện bằng biểu tượng dấu gạch chéo ngang thùng rác có bánh xe trên thiết bị.

Không nhìn tiếp vào điểm đang hoạt động.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

THẬN TRỌNG: Luôn điều chỉnh nắp đầu tiên để đã tắt và bàng pin trước khi điều thao ra trước khi cố gắng thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

Lắp hoặc tháo bàng pin (Fig.1)

THẬN TRỌNG:

- Giữ chắc thiết bị và bàng pin khi lắp đặt hoặc tháo bàng pin. Không giữ chắc thiết bị và bàng pin có thể khiến chúng bịt khỏi tay bạn và đến đến thiết bị và bàng pin hư hỏng và gây thương tích cá nhân.
- Luôn lắp bàng pin hoàn chỉnh cho đến khi đến bao mảu đỏ hoàn đến. Nếu không, nó có thể vẫn tinh rơi ra ngoài thiết bị, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh bạn.
- Không sử dụng lực mạnh khi lắp bàng pin. Nếu bàng pin không trượt vào dễ dàng tức nó đã không đúng! Hãy đảm bảo đúng cách.

Để lắp bàng pin, chạm thẳng chốp trên bàng pin với rãnh trong vỏ và trượt nó vào vị trí. Đẩy hết bàng pin cho đến khi nó được khóa đúng vị trí với một tiếng cách nhỏ. Nếu bạn nhìn thấy đến chỉ báo mảu đỏ nhưng trong thể, có nghĩa là không được khóa hoàn toàn. Để tháo bàng pin, trượt nó khỏi thiết bị đúng thói nhân nút ở mặt trước bàng pin.

Bảo dưỡng pin của bạn (Fig.2)

Nhấn nút kiểm tra trên bàng pin để xem dung lượng pin còn lại. Đèn chỉ báo sáng lên trong vài giây.

CHÚ Ý:

- Đèn báo đầu tiên (ngoài cùng bên trái) sẽ bật sáng khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.
- Khi hai đèn ở bên trái và hai đèn ở bên phải của đèn báo sáng lên xen kẽ, pin có thể đã hư hỏng.

Bảo vệ nghỉ ngủn

Khi dùng dụng cụ

- Ngăn chặn quá nóng do quá tải: Nếu dụng cụ đang hoạt động theo cách khiến nó phải chịu tải nặng bất thường, hãy tắt dụng cụ và để nó chạy không tải trong vài phút để cho phép các linh kiện điện tử của dụng cụ nguội bớt trước khi sạc nó.
- Nếu dụng cụ không khởi động được, hãy để nó nguội trong vài phút rồi thử lại. Nếu vẫn không khởi động được, hãy sạc pin.
- Nếu bạn nhận thấy dung cụ có công suất giảm đáng kể, hãy ngừng sử dụng dụng cụ ngay lập tức và kiểm tra xem liệu pin có cần sạc lại hay không.

Khi dùng bàng pin

- Nếu bạn nhận thấy thời gian sạc bình thường mất nhiều hơn bình thường, hãy ngừng sử dụng bàng pin và mang cả dụng cụ và bàng pin đến trung tâm dịch vụ Makita để kiểm tra.
- Nếu dung cụ hoạt động trong thời gian ngắn sau khi bạn bắt đầu sử dụng nó, hãy ngừng sử dụng dụng cụ và mang cả dụng cụ và bàng pin đến trung tâm dịch vụ Makita để kiểm tra.

Biểu tượng sạc

Chỉ sử dụng bàng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin Makita không chính hãng hoặc pin đã bị sửa đổi có thể khiến pin bị vỡ, gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hỏng. Điều đó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Biểu tượng

Hãy đọc tài liệu hướng dẫn sử dụng.

Cẩn thận chú cáo nước Việt Nam

Do chứa thành phần ngụy hại trong thiết bị, chất thải điện và điện tử, ắc quy và pin có thể ảnh hưởng tiêu cực đến môi trường và sức khỏe con người.
Không để thiết bị điện và điện tử hoặc pin cùng với rác thải sinh hoạt!
Theo Chỉ thị Châu Âu về rác thải điện và điện tử, các thiết bị điện và điện tử, ắc quy cũng như ắc quy hỏng với tuổi quốc gia, rác thải điện, điện tử và pin, ắc quy phải được lưu trữ riêng và vận chuyển đến điểm thu gom riêng đối với rác thải đó thì, hoạt động tuân thủ theo quy định về bảo vệ môi trường.
Điều này được thể hiện bằng biểu tượng dấu gạch chéo ngang thùng rác có bánh xe trên thiết bị.

Không nhìn tiếp vào điểm đang hoạt động.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

THẬN TRỌNG: Luôn điều chỉnh nắp đầu tiên để đã tắt và bàng pin trước khi điều thao ra trước khi cố gắng thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

Lắp hoặc tháo bàng pin (Fig.1)

THẬN TRỌNG:

- Giữ chắc thiết bị và bàng pin khi lắp đặt hoặc tháo bàng pin. Không giữ chắc thiết bị và bàng pin có thể khiến chúng bịt khỏi tay bạn và đến đến thiết bị và bàng pin hư hỏng và gây thương tích cá nhân.
- Luôn lắp bàng pin hoàn chỉnh cho đến khi đến bao mảu đỏ hoàn đến. Nếu không, nó có thể vẫn tinh rơi ra ngoài thiết bị, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh bạn.
- Không sử dụng lực mạnh khi lắp bàng pin. Nếu bàng pin không trượt vào dễ dàng tức nó đã không đúng! Hãy đảm bảo đúng cách.

Để lắp bàng pin, chạm thẳng chốp trên bàng pin với rãnh trong vỏ và trượt nó vào vị trí. Đẩy hết bàng pin cho đến khi nó được khóa đúng vị trí với một tiếng cách nhỏ. Nếu bạn nhìn thấy đến chỉ báo mảu đỏ nhưng trong thể, có nghĩa là không được khóa hoàn toàn. Để tháo bàng pin, trượt nó khỏi thiết bị đúng thói nhân nút ở mặt trước bàng pin.

Bảo dưỡng pin của bạn (Fig.2)

Nhấn nút kiểm tra trên bàng pin để xem dung lượng pin còn lại. Đèn chỉ báo sáng lên trong vài giây.

CHÚ Ý:

- Đèn báo đầu tiên (ngoài cùng bên trái) sẽ bật sáng khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.
- Khi hai đèn ở bên trái và hai đèn ở bên phải của đèn báo sáng lên xen kẽ, pin có thể đã hư hỏng.

Bảo vệ nghỉ ngủn

Khi dùng dụng cụ

- Ngăn chặn quá nóng do quá tải: Nếu dụng cụ đang hoạt động theo cách khiến nó phải chịu tải nặng bất thường, hãy tắt dụng cụ và để nó chạy không tải trong vài phút để cho phép các linh kiện điện tử của dụng cụ nguội bớt trước khi sạc nó.
- Nếu dụng cụ không khởi động được, hãy để nó nguội trong vài phút rồi thử lại. Nếu vẫn không khởi động được, hãy sạc pin.
- Nếu bạn nhận thấy dung cụ có công suất giảm đáng kể, hãy ngừng sử dụng dụng cụ ngay lập tức và kiểm tra xem liệu pin có cần sạc lại hay không.

Khi dùng bàng pin

- Nếu bạn nhận thấy thời gian sạc bình thường mất nhiều hơn bình thường, hãy ngừng sử dụng bàng pin và mang cả dụng cụ và bàng pin đến trung tâm dịch vụ Makita để kiểm tra.
- Nếu dung cụ hoạt động trong thời gian ngắn sau khi bạn bắt đầu sử dụng nó, hãy ngừng sử dụng dụng cụ và mang cả dụng cụ và bàng pin đến trung tâm dịch vụ Makita để kiểm tra.

Biểu tượng sạc

Chỉ sử dụng bàng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin Makita không chính hãng hoặc pin đã bị sửa đổi có thể khiến pin bị vỡ, gây ra hỏa hoạn, thương tích cá nhân và hư hỏng. Điều đó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Bảo dưỡng pin (Fig.2)

THẬN TRỌNG: Không nhìn vào đèn báo hoặc nhìn ngoài chiếu đèn trực tiếp.

Nhấn công tắc đèn để bật và thay đổi chế độ. Trình tự cho mỗi lần nhấn là Chế độ tắt cả đèn LED/Đèn LED bên/Chế độ đèn LED trên/Tắt/Chế độ tắt cả đèn LED.

CHÚ Ý:

Nhấn và giữ công tắc đèn để tắt. Nhấn lại nút công tắc để bật đèn trong chế độ trước khi tắt đèn.

Kết nối thiết bị USB (Fig.4)

THẬN TRỌNG:

- Chỉ kết nối thiết bị tương thích với cổng cấp nguồn USB, nếu không, sẽ gây sự cố cho phần giữ pin.
- Không sử dụng cáp USB bị hư hỏng.
- Không cắm đinh ốc, dây dẫn hoặc các vật khác vào cổng cấp nguồn USB. Làm như vậy có thể gây ngắn mạch, có thể bị bốc khói hoặc hỏa hoạn.
- Không cố cắm USB vào mặng.

Bộ đèn cho cổng pin có thể hoạt động như một bộ phận cấp nguồn USB cho thiết bị USB. Một nắp và kết nối cáp USB (không bao gồm) thông qua cổng cấp nguồn.

Và sau đó kết nối đầu cuối của cáp với thiết bị. Nhấn công tắc cấp nguồn USB.

Cổng tắc sáng lên mào xanh là và cổng cấp nguồn USB (có pin) bật đầu cấp DC5V, 2.4A. Nhấn công tắc cấp nguồn USB là tắt cấp nguồn.

Nâp mảu nóng (Fig.5)

Nắp có thể thảo rời dễ với phần thấu kính đèn để thay đổi đầu ra ánh sáng thành mảu nóng có tác dụng thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

Dây đeo cổ móc (Fig.6)

Phụ kiện tùy chọn

Lắp dây đeo vào dụng cụ như hình minh hoạ.

THẬN TRỌNG: Không sử dụng vòng đeo vẫn có dây đeo bất kỳ mục dích nào khác ngoài việc treo thiết bị. Nếu không, có thể xảy ra thương tích.

BẢO TRÌ

THẬN TRỌNG: Luôn chắc chắn rằng thiết bị đã tắt và bàng pin đã được thảo ra trước khi cố gắng thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

CHÚ Ý: Không được sử dụng xăng, benzen, chất pha loãng, cồn hoặc các chất tương tự. Việc đó có thể dẫn đến thiết bị đổi mảu, biến dạng hoặc các vấn đề nhỏ.

Để duy trì ĐỘ AN TOÀN và TIN CẬY của sản phẩm, các hoạt động sửa chữa, bảo trì hoặc điều chỉnh phải được thực hiện bởi Trung tâm dược Ủy quyền hoặc Trung tâm Dịch vụ Nhà máy của Makita, luôn sử dụng các bộ phận thay thế của Makita.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

THẬN TRỌNG: Những phụ kiện hoặc linh kiện nào được khuyến nghị sử dụng với thiết bị Makita của bạn được chỉ định trong hướng dẫn sử dụng này. Việc sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc linh kiện nào khác có thể gây nguy cơ thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc linh kiện cho mục đích được chỉ định của phụ kiện hoặc linh kiện đó.

Nếu bạn cần bất kỳ sự trợ giúp nào để biết thêm chi tiết về các phụ kiện này, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Dây đeo cổ móc [SS 6th kiểm: SE00001178].
- Pin và bộ sạc chính hãng Makita.

CHÚ Ý:

Một số mặt hàng trong danh sách có thể được bao gồm trong gói thiết bị được dùng cho phụ kiện bếu chuẩn.

ภาษาไทย (คำแปลต้นฉบับเดิม)

คำอธิบายของสัญลักษณ์ที่ใช้

1	สตั๊มแบลเลอร์	2	ตัวรองที่ล้อแล	3	ปุ่ม	4	ไฟแสดงสถานะ
5	ไฟ LED ด้านบน (4 ดวง)	6	ไฟ LED ด้านข้าง (4 ดวง)	7	ตลับลูกปืนหลัก/ตลับลูกปืน	8	ตัวยึดวัสดุ
9	ไฟ LED ด้านหน้า (2 ดวง)	10	ตัวยึดวัสดุ/ตลับลูกปืน	11	ฝาครอบเพลาขับ	12	ฝาครอบ/ตลับลูกปืน (ปลายเพลาขับด้านหน้า)
13	โมเมนตา	14	ปุ่มรีเลเคสิ่ง	15	ไฟ LED ด้านหลัง (ไฟสว่าง (8 ดวง))	16	ไฟ LED ด้านหลัง (ไฟสว่าง (8 ดวง))
17	ไฟ LED ด้านหลัง (ไฟสว่าง (8 ดวง))	18	ไฟ LED ด้านหลัง (ไฟสว่าง (8 ดวง))	IV	ไฟ LED ด้านหลัง (ไฟสว่าง (8 ดวง))	V	ปิด

สตั๊มแบลเลอร์ในรายการที่ระบุข้างต้นมาจากไม้ยางพาราที่ผ่านกระบวนการอย่างดี

คำเตือน: เมื่อใช้งาน คาบปุ๊ปติดตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยทุกคนที่ต้องคุณตามเวลาในการใช้งานเพื่อป้องกันการเกิดอันตรายที่ร้ายแรงต่อร่างกายของคุณ รวมถึงข้อต่อไปนี้:

อ่านคำแนะนำทั้งหมด

1. อย่านองขึ้นเองได้ หรือถอวไปใช้งานเองเกินขีดจำกัดของคุณ
2. อย่าคลุมงวไปด้วยเมื่อแข็งกรงเองกระทาน ขณะ ยืนอยู่บนงานไม่เกินเพียงไม่
3. อย่ายอมรับกับกับว่า อย่าไปทดขึ้นอยู่กับเวลาที่ที่ตรงกับเอง อย่าใช้ อย่าใช้ยกเว้นเมื่อ อย่าผ่านต้องอยู่ในเวลาที่ยังไม่ทำ
4. อย่าปล่ใช้งานเมื่อ เครื่องมือไม่ตรง ไม่ใช้ตัดด้วยไม่ของอย่างแรงนี้
5. เมื่อใช้งานไม่ใช้งานเครื่องมือไม่ใช้งานอีกต่อไปแล้ว กรุณาวางเครื่องมือนี้ลงที่ตำรวจที่ปรากฏ ปิดเครื่องมือ ปิดเครื่องมือ ปิดเครื่องมือ
6. ของเพื่อความปลอดภัยสำรวจตรวจให้พร้อมใช้งานเสมอ
7. ของเพื่อความปลอดภัยสำรวจตรวจให้พร้อมใช้งานเสมอ
8. ของเพื่อความปลอดภัยสำรวจตรวจให้พร้อมใช้งานเสมอ
9. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
10. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
11. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
12. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
13. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
14. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
15. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
16. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
17. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
18. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
19. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ
20. ต้องแน่ใจว่าเครื่องมือไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ ไม่ใช้งานเมื่อ

สัญลักษณ์

อ่านคู่มือการใช้งาน

ตามใจ LISON สำหรับประเทศไทยเท่านาวใช้งานเท่านั้น
เนื่องจากรายชิ้นส่วนอันตรายในอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ในเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้ไปแล้ว ถือเป็นวัสดุอันตรายและเป็นผลเสียกระทบสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของผู้คนและสุขภาพของมนุษย์ได้
อย่าทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์เครื่องใช้ไฟฟ้าพร้อมและเครื่องกรุปของใช้ปนกับขยะในชีวิตประจำวัน!
ตามกรอบของแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ชำรุดแล้วของสหภาพยุโรป ว่าด้วยเรื่องขยะอิเล็กทรอนิกส์ และการทำที่ทิ้งที่เหมาะสมกับการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ที่ชำรุดแล้วจากครัวเรือนของประเทศสมาชิกในสหภาพยุโรป ซึ่งเป็นไปตามกฎหมายว่าด้วยการป้องกันสิ่งแวดล้อม
ซึ่งจะแสดงเป็นสัญลักษณ์ถังขยะที่ล้อเลื่อนทุกกรณีกรณีของเครื่องมือไม่ถูกใช้

อ่านเฉพาะที่พื้นที่ทำงานเท่านาย

รายละเอียดการทำงาน

ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มปิดเครื่องปิดอยู่ก่อนเสียบปลั๊กเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ ถ้าปุ่มปิดเครื่องไม่ปิดอยู่ก่อนเสียบปลั๊กเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ

ติดตั้งและถอดดอกสว่านแบลเลอร์ (Fig.1)

ข้อควรระวัง:

- ขันดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ให้แน่นเพื่อติดตั้งดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ การขันดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ให้แน่นไม่เพียงพอ อาจทำให้ดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์หลุดออกมาขณะปฏิบัติงานได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ติดตั้งดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ให้ตรงกับเพลาขับ หากดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ตรงกับเพลาขับ อาจทำให้เกิดการสั่นสะเทือนอย่างรุนแรงขึ้นได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ทำความสะอาดก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนติดตั้งเสมอ ถ้าก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ได้ทำความสะอาด อาจทำให้เกิดการสั่นสะเทือนอย่างรุนแรงขึ้นได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ทำความสะอาดดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนใช้งานเสมอ ถ้าดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ได้ทำความสะอาด อาจทำให้เกิดการสั่นสะเทือนอย่างรุนแรงขึ้นได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ทำความสะอาดและหล่อลื่นก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์เป็นประจำ ถ้าก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ได้ทำความสะอาดและหล่อลื่นเป็นประจำ อาจทำให้ก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ติดขัดได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ทำความสะอาดและหล่อลื่นก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนเก็บรักษาเป็นเวลานาน ถ้าก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ได้ทำความสะอาดและหล่อลื่นก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนเก็บรักษาเป็นเวลานาน อาจทำให้ก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ติดขัดได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ทำความสะอาดและหล่อลื่นก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนใช้งานเสมอ ถ้าก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ไม่ได้ทำความสะอาดและหล่อลื่นก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ก่อนใช้งาน อาจทำให้ก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ติดขัดได้ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ห้ามติดตั้งก้านดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ที่ชำรุดเสียหายเข้ากับเครื่องมือ ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้
- ห้ามใช้ดอกสว่านและดอกสว่านแบลเลอร์ที่ชำรุดเสียหายก